

Tourisme

JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE!



PLAISIRS DE LA TABLE
AVOCATS, POULET
ET BROWNIES

T4



VOYAGE DANS LE TEMPS
LA BUTTE
AUX IROQUOIS

T5



STYLE ET DESIGN
RÉTRO
2003

T6

VOLUME 2 NUMÉRO 16 | SAMEDI 27 DÉCEMBRE 2003



PHOTO: NEW LINE PRODUCTIONS

Avant d'être créée en trois dimensions, *Hobbiton* l'a été sur papier par les artisans qui ont travaillé sur la production.

NOUVELLE-ZÉLANDE

Terre du «Seigneur des Anneaux»

SONIA SARFATI
La Presse

Le réalisateur néo-zélandais Peter Jackson n'aurait pu tourner «Le Seigneur des Anneaux» ailleurs que dans son pays natal. Parce que la Nouvelle-Zélande, par sa variété de paysages et son abondance d'espaces naturels, semble être la Terre du Milieu - cette Europe d'antan, peuplée de Hobbits, de Nains et autres Elfes. Pour dénicher les montagnes, les forêts, les prairies... bref, les sites vierges que Tolkien décrit dans sa trilogie, Peter Jackson a sillonné et survolé les deux îles composant le pays. Il a ainsi identifié quelque 150 lieux où planter décors, acteurs et caméras. Sur pellicule, le résultat est renversant. Sur place, il l'est tout autant - comme a pu s'en rendre compte notre journaliste Sonia Sarfati quelques jours avant la sortie du «Retour du Roi», dernier volet du triptyque. Les villes fortifiées, les mausolées en ruines et les statues veillant sur les fleuves ne sont plus là - d'un commun accord entre la production et le gouvernement néo-zélandais. Mais les panoramas sont au rendez-vous et, à eux seuls, ils évoquent les plus belles scènes de cette trilogie magique.

Bienvenue en Nouvelle-Zélande, bienvenue en Terre du Milieu.

DES PLAINES DU ROHAN À LA FORÊT DE FANGORN

On dit de la région de Queenstown, au cœur de la partie sud de l'île du Sud de la Nouvelle-Zélande, qu'elle est le paradis des sports extrêmes. Et pour cause: dans un rayon de 70 km autour de ce village de villégiature bâti sur les rives du lac Wakatipu, au pied des Southern Alps, et donnant sur cette chaîne de montagnes fort justement nommée The Remarkables, il est possible de faire du bungee, de l'hélicoptère, du parapente, du parachute, du Jet-boat, du vélo de montagne, du rafting. Bref, tout pour satisfaire les accros à l'adrénaline et aux sueurs froides.

C'est un autre genre d'émotion toutefois qu'y vivra le fan du «Seigneur des Anneaux» parti sur les traces de Frodon, Aragorn et Gandalf en Terre du Milieu. Il se retrouvera soudain propulsé dans les plaines du Rohan ou au sommet d'Amon Hen, sur les flancs des montagnes Blanches ou ceux des monts Brumeux, en plein Gué de Bruinen ou au cœur de l'Isengard, dans les bois de la Lothlorien ou dans la forêt de Fangorn. Car aux alentours de Queenstown

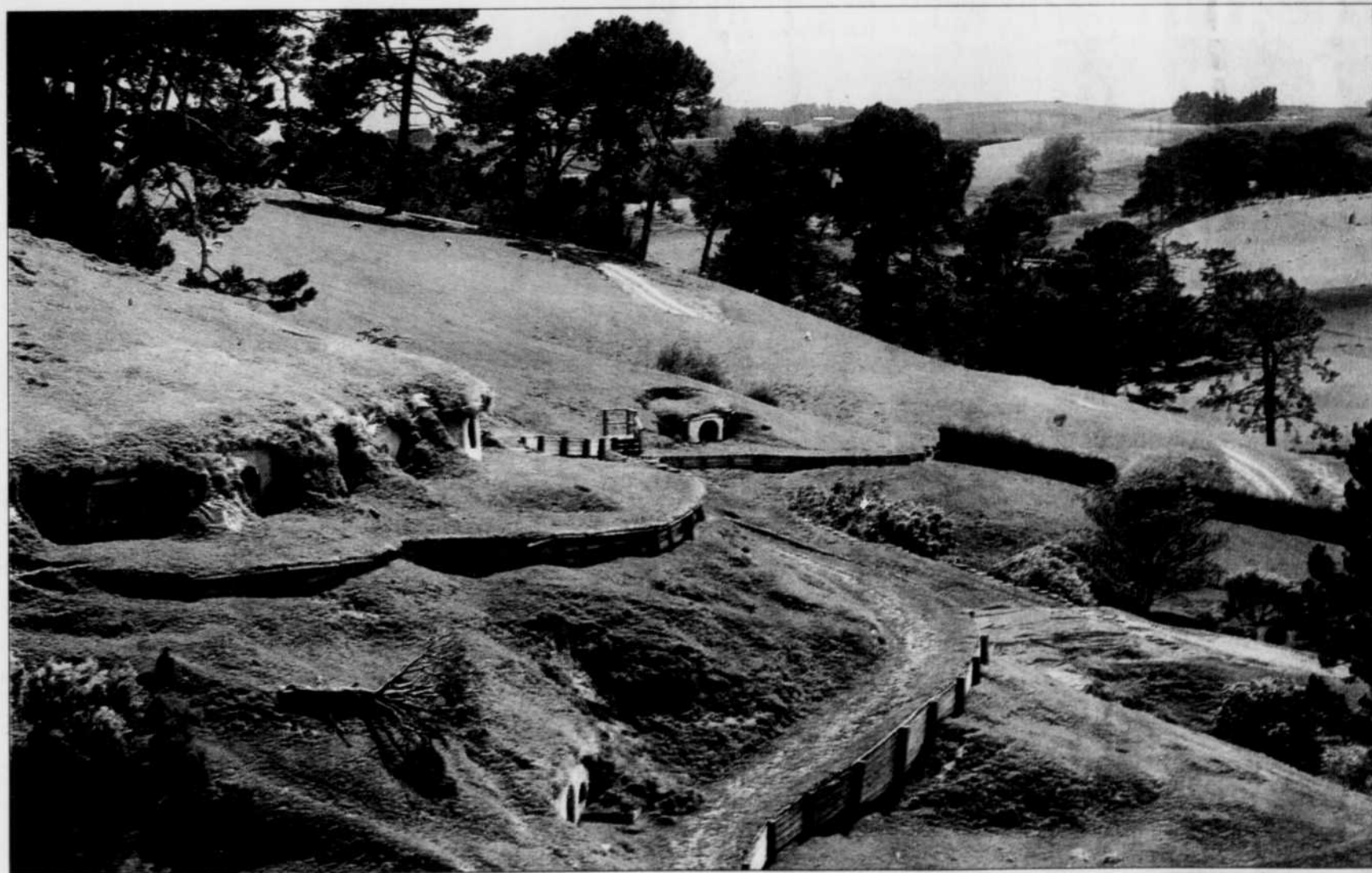


PHOTO: FRANCK SOCHA

L'une des fermes de Matamata, au sud d'Auckland, est devenue *Hobbiton*, refuge des Hobbits dans la Comté.

se trouve une dizaine de lieux de tournage de la trilogie de Peter Jackson.

L'un d'eux, à quelques minutes du village. En fait, les hauteurs de Queenstown donnent sur Deer Park Heights, ensemble de collines où pousse une herbe d'un blond roux particulier, et derrière lesquelles se dressent les cimes enneigées des Remarkables. Des paysages immédiatement reconnaissables comme ceux du Rohan! C'est là que les Wargs attaquent les habitants d'Edoras en route pour le Gouffre de Helm, là qu'Aragorn tombe de la falaise (la rivière, par contre, ne se trouve pas à son pied mais quelques kilomètres plus loin!), là que Gandalf chevauche Grispoil en route pour Minas Tirith, etc. En tout, six plateaux extérieurs bien indiqués au moyen de petites pancartes. À visiter avec ou sans guide - un accompagnateur étant préférable pour ceux qui voudraient profiter

de l'occasion pour nourrir les cerfs, les chevaux miniatures, les chèvres, les lamas et autres bisons élevés dans le parc.

Bien sûr, il y a moyen de prendre cela de haut... c'est-à-dire de survoler une autre partie du Rohan à bord d'un des Cessna de Robert Rutherford, véri-

Autres textes en page T2

table cow-boy des airs qui a servi de taxi aérien aux techniciens, acteurs et figurants du «Seigneur des Anneaux». «J'ai transporté des gens, mais aussi des armes, des perruques, des costumes, des pieds», rigole-t-il. Aujourd'hui, il utilise ses connaissances du terrain et

les anecdotes amassées au cours des mois de tournage pour faire de ses virées au-dessus de la Terre du Milieu de véritables mines d'anecdotes (aussi riches que celles de la Moria!).

Deux excursions possibles, l'une de trois heures et l'autre de cinq. Au programme de la première: atterrissage au cœur de l'Isengard, qui est en fait formé par les pâturages verdoyants de Paradise; survol du camp de Dunharrow où s'arrêtent Aragorn, Legolas et Gimli dans «Le Retour du roi»; et arrêt à Mavora, sur les rives du lac où Sam, dans «La Communauté de l'Anneau», plonge pour rejoindre Frodon et prendre, avec lui, la route du Mordor. Au menu de la seconde: arrêt au mont Potts qui, pendant quelques mois, a été coiffé par la ville d'Edoras; traversée des Champs de Pelennor où se tient une bataille décisive dans «Le Retour du roi»; et survol de cette partie du Rohan où Ara-

gorn, Legolas et Gimli, dans «Les Deux Tours», traquent les Orques qui ont capturé Merry et Pippin.

Enfin, impossible de vivre telles expériences sans se mouiller émotivement (hé, c'est la «vraie» Terre du Milieu!) mais, aussi, physiquement. Ce, en grim pant à bord des engins diaboliques de Dart River Safaris afin d'aller voir de près, à bord de Jet-boats, les plaines dévastées par Saroumane en Isengard. D'accord, sans les effets spéciaux, elles sont vertes et moutonnées (dans le sens de pleines de moutons!).

N'empêche qu'il est impossible de ne pas se méfier: un Huruk-hai se cache peut-être derrière ce rocher-là! Ou encore d'espérer croiser un Elfe en route pour les Havres gris. Et cette magie-là n'est pas celle du cinéma mais bien celle de la Nouvelle-Zélande. ●

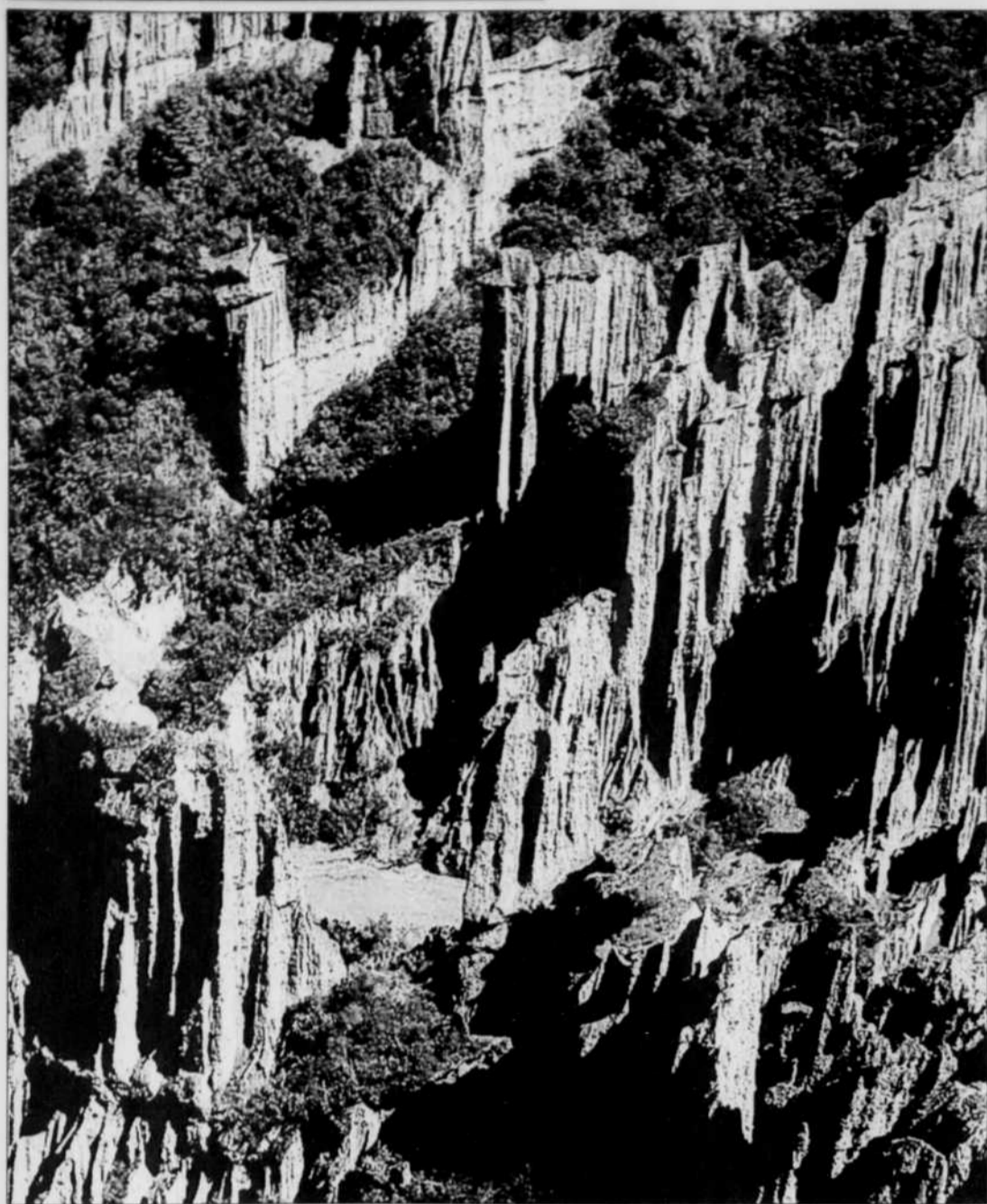


PHOTO: FRANCK SOCHA

Les Putangirua Pinnacles, dans l'île du Nord, «incarnent» le Chemin des Morts que suit Aragorn dans «Le Retour du roi».

ÎLE DU NORD

De Hobbiton au Chemin des Morts

SONIA SARFATI

La Presse

Les trois quarts des Néo-zélandais vivent dans l'île du Nord, et le quart de la population totale du pays a planté ses pénates autour d'Auckland, dans le nord... de l'île du Nord, quoi! La capitale de la Nouvelle-Zélande, elle, se trouve à la pointe méridionale de cette île, donnant sur le détroit du Cook qui, large de 20 km, la sépare de l'île du Sud. Voilà pour les données fournies par les guides officiels.

Mais il existe une autre carte de l'île du Nord - quand elle accueille les habitants de Terre du Milieu. Ainsi, alors qu'au sud d'Auckland se trouve Matamata, dont l'une des fermes aux vallons verdoyants est devenue ce lieu paradisiaque qu'est Hobbiton, Wellington et ses alentours ont servi au tournage des scènes se déroulant à Bree, à Rivendell, en Ithilien, en Isengard, à Minath Tirith, au Mordor et sur les rives du grand fleuve Anduin.

Qui dit mieux? Peter Jackson - qui vit d'ailleurs à Wellington et dont tous les chauffeurs de taxi de la ville se font un plaisir de pointer la maison aux clients un brin curieux; et les Viggo Mortensen, Liv Tyler, Orlando Bloom, Ian McKellen, Elijah Wood et compagnie, qui ont adopté la ville pendant les 18 mois où ils ont vécu en Nouvelle-Zélande pour le tournage du «Seigneur des Anneaux». Bien des commerçants et restaurateurs ont des anecdotes à leur sujet. Il paraît d'ailleurs que les fêtes de Hobbits sont mémorables... et pas

seulement à l'écran! Les serveurs de The White House, restaurant qui offre une vue superbe sur le port, en ont long à dire sur le sujet - l'établissement ayant été régulièrement fréquenté par les acteurs.

Enfin, trêve de potins urbains. La trilogie étant avant tout histoire de quête et d'aventure, il y en a quelque chose du genre à vivre à environ une heure de route de la capitale. Sur la rive ouest du lac Wairarapa se dressent en effet les Putangirua Pinnacles. Une formation rocheuse fabuleusement originale: au cours des 120 000 dernières années, ce terrain fait de limon et de gravier a subi une érosion intensive qui a laissé à nu des centaines de pitons en roc gris - que l'on reconnaît dans «Le Retour du roi» quand Aragorn, Legolas et Gimli chevauchent sur le Chemin des Morts. Pour les curieux, il y a moyen d'aller y voir de plus près en empruntant l'un des trois sentiers serpentant et grimpaçant en ces lieux. Pour les plus paresseux, il y a moyen d'aller y voir... plus haut en survolant les pinacles en hélicoptère.

La vue est à couper le souffle - et ça n'a rien à voir avec l'altitude! D'ailleurs, même au niveau de la mer, le fan du «Seigneur des Anneaux» risque d'avoir, en ce pays, de la difficulté à respirer. L'émotion de mettre ainsi ses pas dans ceux des Hobbits, des Elfes et autres Nains: ce n'est que ça. Et tout ça à la fois. ●

Ce reportage a été réalisé grâce à la collaboration de Air New Zealand, de Tourism New Zealand et de New Line. ●

Ne partez pas sans lui!

La Presse

Ian Brodie est le conservateur du New Zealand Fighter Pilots Museum de Wanaka. C'est grâce à sa fascination pour les avions qu'il a rencontré le réalisateur Peter Jackson, avec lequel il partage une autre passion, celle pour l'oeuvre de Tolkien. Ce qui l'a conduit à écrire «The Lord of The Rings: Location Guidebook» (HarperCollins).

La première version de ce guide touristique, qui a occupé pendant 16 semaines la première place des best-sellers en Nouvelle-Zélande, s'est vendue à 96 000 exemplaires. «Le premier tirage de l'édition augmentée était épuisé avant même d'être sur le marché!» faisait Ian Brodie en riant, lors d'une rencontre au luxueux Wharekauhau Country Estate. Quelques semaines après son lancement, il s'en est déjà vendu 75 000 exemplaires.

Autant d'acheteurs qui ne se sont pas trompés: ce guide est l'outil indispensable pour qui désire partir sur les traces de la Communauté de l'Anneau. Illustré par des photos prises pendant le tournage, des photos officielles du film et des photos des paysages «au naturel», l'ouvrage prend le visiteur par la main en lui présentant chacun des lieux de tournage, ce qui y a été filmé, comment s'y rendre, avec qui prendre contact pour des visites guidées ou autonomes. Et suggérant même un itinéraire en 23 jours à travers la Nouvelle-Zélande quand elle se fait Terre du Milieu.

«Ma seule réserve à propos de ce livre est le fait qu'il n'ait pas été écrit avant que nous commencions le tournage. Il nous aurait évité la monstrueuse chasse aux paysages à laquelle nous nous sommes livrés!» plaisante Peter Jackson. C'est dire la pertinence de l'ouvrage. ●

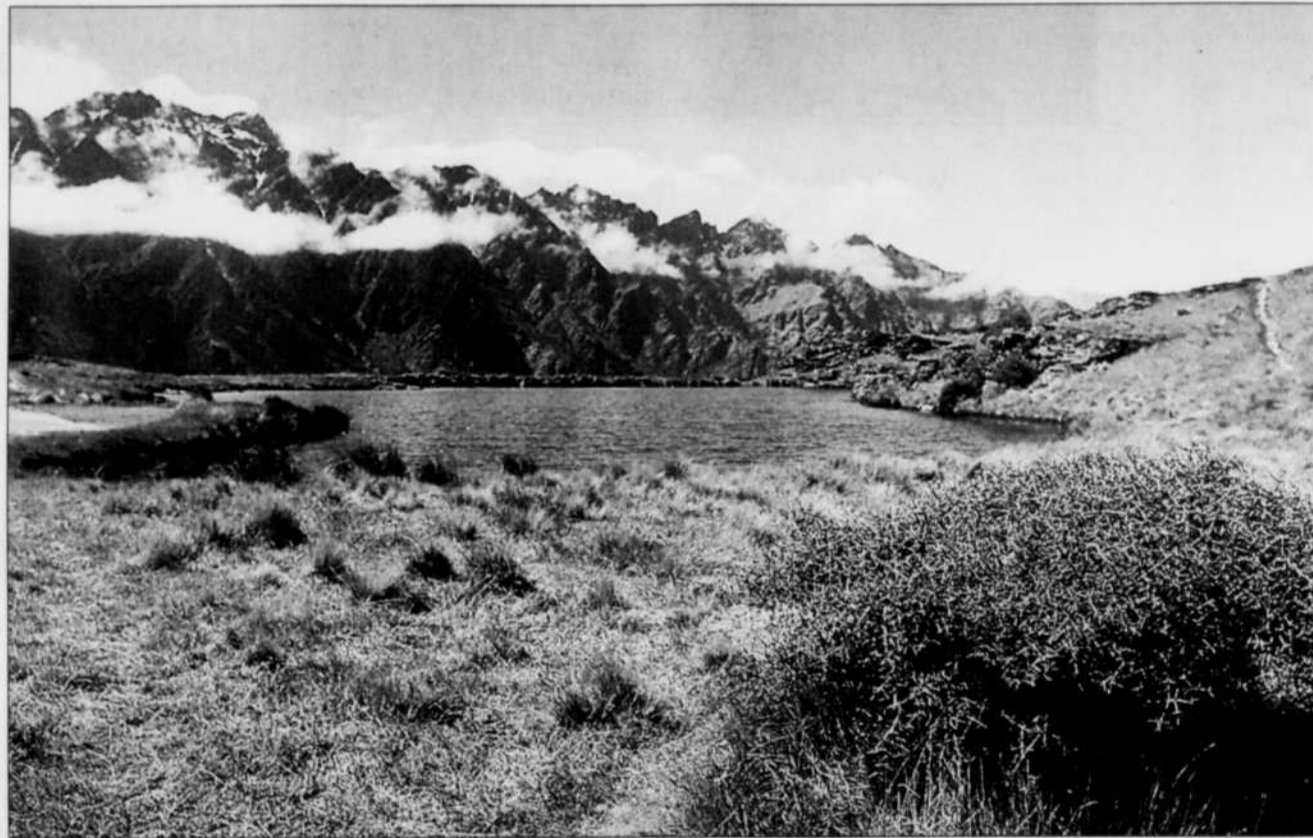


PHOTO: FRANCK SOCHA

Pour les amateurs des films de Peter Jackson, les hauteurs rousses de Deer Park Heights, c'est le Rohan... et un peu le Gondor.

Taux de change

Afrique du Sud (rand).....	0.2038	Malaisie (ringgit).....	0.3720
Arabie saoudite (riyal).....	0.3708	Maroc (dirham).....	0.1554
Argentine (peso).....	0.46521	Mexique (peso).....	0.1279
Australie (dollar).....	1.0181	Norvège (couronne).....	0.2060
Bahamas (dollar).....	1.3556	Nouvelle-Zélande (dollar).....	0.8922
Bahreïn (dinar).....	3.6719	Pakistan (roupie).....	0.0250
Barbade (dollar).....	0.6987	Pérou (sol).....	0.3979
Bermudes (dollar).....	1.3556	Philippines (peso).....	0.0248
Brésil (real).....	0.4708	Pologne (zloty).....	0.3684
Bulgarie (lev).....	0.8756	Répub. dominicaine (peso).....	0.0409
Caraïbes (dollar).....	0.5232	Rép. tchèque (couronne).....	0.0528
Chili (peso).....	0.00233	Roumanie (leu).....	0.0000422
Chine (renminbi).....	0.1674	Royaume-Uni (livre).....	2.3459
Chypre (livre).....	2.9250	Russie (rouble).....	0.0471
Colombie (peso).....	0.000490	Singapour (dollar).....	0.8026
Corée (won).....	0.001153	Slovaquie (couronne).....	0.0416
Costa Rica (colon).....	0.003298	Slovénie (tolar).....	0.007238
Danemark (couronne).....	0.2311	Sri Lanka (roupie).....	0.01441
Égypte (livre).....	0.2243	Suède (couronne).....	0.1892
Ém.A.U. (dirham).....	0.3750	Suisse (franc).....	1.0997
États-Unis (dollar).....	1.3299	Taiwan (dollar).....	0.0405
Europe (euro).....	1.6496	Tanzanie (shilling).....	0.001303
Fidji (dollar).....	0.8124	Thaïlande (baht).....	0.0348
Guyane (dollar).....	0.007693	Trinité-Tobago (dollar).....	0.2273
Haiti (gourde).....	0.0336	Tunisie (dinar).....	1.1262
Hong Kong (dollar).....	0.1778	Turquie (livre).....	0.00000096
Hongrie (forint).....	0.00654	Ukraine (hryvna).....	0.2581
Inde (roupie).....	0.0311	Venezuela (bolivar).....	0.00086
Indonésie (roupie).....	0.000170		
Israël (shekel).....	0.3143		
Jamaïque (dollar).....	0.0243		
Japon (yen).....	0.012371		
Kenya (shilling).....	0.0182		
Koweït (dinar).....	4.7423		
Liban (livre).....	0.000910		

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis lundi, le 22 décembre. Les taux sont en devise canadienne et ils sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une institution financière à l'autre.

REPÈRES

Population: 3,8 millions
Superficie: 270 530 km²
Capitale: Wellington
Langue: anglais
Monnaie: dollar néo-zélandais

PETITS CONSEILS

D'abord, quand un Néo-zélandais mentionne que le vent du sud s'est levé, ne surtout pas imaginer les rafales chaudes provenant d'un ailleurs meilleur: le sud de la Nouvelle-Zélande, c'est l'Antarctique - dont les vents sont aussi forts que glaciaux; bref, on se couvre!

Ensuite, la crème solaire est essentielle à toute virée à l'extérieur: la couche d'ozone est à son plus mince au-dessus des îles néo-zélandaises et les rayons solaires, donc, à leur plus nocif.

RENSEIGNEMENTS:
www.newzealand.com

QUELQUES SITES INTERNET pour l'île du Sud:

www.queenstown-NZ.co.nz;
www.outback.net.nz;
www.dartriver.co.nz;
www.darstables.com;
www.thedeerpark.co.nz;
www.glenorchy.net.nz
Quelques sites Internet

pour l'île du Nord:

www.WellingtonNZ.com;
www.tepapa.govt.nz;
www.wairarapanz.com ●



PHOTO: TOURISM NEW ZEALAND

Gollum en personne, format géant, accueille les visiteurs à l'aéroport de Wellington.

LE BUREAU DE CHANGE
POUR OBTENIR OU ÉCHANGER VOS DEVISSES ÉTRANGÈRES

OUVERT LE SAMEDI
5700, boul. Jean XXIII
Trois-Rivières-Ouest
Qc G8Z 4B5
Tél.: (819) 693-3833

Desjardins
Caisse populaire Ste-Marguerite de Trois-Rivières

Convertisseur de devises disponible sur:
www.desjardins.com

Claustrophobes s'abstenir

Le concept d'hôtel-capsule populaire au Japon

NADINE FILION

La Presse

Lorsqu'on demande aux employés de l'hôtel Fontaine-Akasaka de Tokyo quelle clientèle vient dormir chez eux, ils portent la main au visage afin de dissimuler un sourire gêné. C'est que le Fontaine-Akasaka est un hôtel-capsules. Et par définition, un hôtel-capsules héberge, l'espace d'une nuit, ceux qui ne sont pas en état de rentrer chez eux.

Comme cet homme d'affaires qui s'est baladé toute la soirée dans les bars de karaoké en charmante compagnie, buvant gobelet de saké sur gobelet de saké... Trop ivre ou trop fatigué pour prendre le dernier train, il optera pour l'un des hôtels-capsules de Tokyo, habituellement situés près des gares ou des stations de métro. Ce type d'hébergement propose, pour une trentaine de dollars la nuit, un lit-capsule à peine plus gros qu'un cercueil. Claustrophobes, abstenez-vous...

Généralement réservés aux hommes, certains hôtels-capsules réservent malgré tout un étage aux femmes. C'est ainsi que j'ai pu en vivre l'expérience.

Sans trop savoir, je suis tombée sur l'un des hôtels-capsules les plus luxueux de la ville. À 55 \$ la nuit, propreté, voire élégance sont au rendez-vous. Sur-tout, le Fontaine-Akasaka comporte un sauna complet, tant pour les hommes que pour les femmes. Outre les visiteurs qui recherchent la discrétion, mon hôtel-capsules accueille donc également des dames désireuses de passer un moment de détente entre amies.

Notre étage de capsules est plus so-



PHOTO: NADINE FILION

Il ne faut pas être claustrophobe pour s'enfermer dans ces chambres d'hôtel réduites à l'état de capsules.

phistique que celui des messieurs. Outre les toilettes et la salle de casiers, on y trouve une salle de séjour avec de grands fauteuils inclinables, ainsi qu'un écran télé géant où passe et repasse une télé-série japonaise.

Tout au fond, la pièce de résistance: une salle à la lumière tamisée et à l'atmosphère feutrée, qui renferme à peine une vingtaine de capsules. Un étage plus haut, les hommes doivent composer avec des salles regroupant jusqu'à une centaine de capsules...

Ma capsule? Bien sûr, je demande celle du dessus, quitte à faire des acrobaties pour escalader l'échelle qui y mène. L'intérieur de mon habitacle est étonnamment équipé: un minitéléviseur, une horloge-réveil, une lampe de lecture et un système d'aération. Le lit est plus confortable qu'escompté, avec son oreiller et son édredon moelleux. Sauf le store qui bouche l'ouverture de mon cocon, tout est recouvert de plastique blanc lustré. J'ai l'impression de me retrouver dans une cabine de bateau.

Mon numéro de cabine est le 2011. Ce numéro se répète sur la clé de mon casier, ainsi que sur le sac jaune qui m'a été remis à mon arrivée. Cette espèce de sac de plage renferme deux grandes serviettes et un pyjama de coton. J'aurais pu arriver à l'hôtel-capsules les mains vides: tout y est fourni. Du shampoing au démaquillant, en passant par le savon, la brosse à dents jetable, les crèmes revitalisantes et l'antisudorifique. Voilà qui est pensé en fonction de celle qui, sur un coup de tête, décide de s'évader de sa routine...

Ah, le sauna... Passé le choc d'avoir

à m'y promener nue, je me conforme à la règle numéro un: se laver avant d'entrer dans les bains. Des douches téléphones sont fixées au mur, à environ un mètre du sol et il convient de s'asseoir sur un petit tabouret afin de procéder à ses ablutions. Une fois cette tâche achevée, place à la détente. D'abord dans le sauna à 100 degrés avec, dans un coin, protégé par une glace... un téléviseur. La relaxation se poursuit dans le bain vapeur à 52 degrés, dont l'air humide embaume les herbes odorantes. Un rapide saut dans le bain froid (je n'ai pas osé en vérifier la température...) précède celui dans l'un des deux bains chauds. L'un est intérieur, alors que l'autre, extérieur, donne sur un petit jardin japonais tout ce qu'il y a de plus «zen». Des clôtures de bambou contrent les regards indiscrets.

Un jet d'eau chaude me coule entre les omoplates, juste là où les muscles sont tendus après une journée de tourisme dans la capitale.

À travers la torpeur qui s'installe, je trouve étrange que tant d'espace soit consacré aux bains, alors que si peu le soit au sommeil... Qu'importe, rien ne vaut cette merveilleuse sensation que de savoir qu'après deux ou trois heures passées dans ce paradis d'eau, il ne me restera plus qu'à aller dormir dans ma bulle.

Tant l'hôtel-capsules que le sauna ne ferment jamais. Ils sont en service 24 heures sur 24, sept jours sur sept. L'inconvénient? Du fond de mon nid douillet, j'ai entendu des filles rentrer de leur soirée festive à 2 h 30 du matin et d'autres se lever pour prendre le train à 4 h... ●

Vite dit, bien dit

ISABELLE AUDET

La Presse

Les Guides Gallimard viennent de lancer la collection Express, qui se penche sur certaines des métropoles du monde: Berlin, Lisbonne, Londres, New York, Paris et Vienne.

Légers et ne comptant qu'environ 150 pages, les petits livres tiennent dans la poche arrière d'un pantalon. Dans un si petit contenant, ces guides ne peuvent pas faire autrement qu'aller droit au but.

Londres Express, par exemple, traite des endroits à visiter en moins de 20 pages. Dans un effort de synthèse remarquable, le guide consacre seulement trois phrases au Buckingham Palace. Heureusement, lorsqu'elle existe, les auteurs du guide indiquent l'adresse du site Internet des grandes attractions touristiques de Londres.

Le livre répond donc aux premières questions que se posera un touriste une

fois arrivé dans la capitale britannique: où dormir, où se restaurer, où sortir, quoi acheter et quoi voir. Quelques cartes et des renseignements pratiques complètent le guide.

Londres Express ne s'attarde sur aucun sujet, mais prend toutefois le temps de suggérer quelques chambres à moins de 100 livres (234 \$). Considérant les montants exorbitants que demandent les hôtels londoniens, il s'agit tout de même d'une certaine aubaine au centre-ville de la capitale.

Pour des informations plus exhaustives, mieux vaut se tourner vers un guide plus spécialisé. Par contre, les livres Express ne quitteront probablement pas le sac à dos des touristes, ne serait-ce qu'en raison des cartes des principaux lieux touristiques et du plan de transport en commun qu'il contient. ●

Londres Express, Gallimard, 144 pages, 19,95 \$.

Attention aux colis vers les États-Unis

Calgary (PC)

En vertu d'une mesure adoptée par les autorités américaines afin de prévenir toute attaque bioterroriste, les Canadiens qui souhaitent faire parvenir des colis contenant des aliments à des amis ou des proches aux États-Unis devront se soumettre à de nouveaux règlements.

Tout aliment acheté dans un com-

merce - des chocolats au jambon en passant par la gomme à mâcher ou les biscuits pour chien - devront faire l'objet d'un avis de pré-entrée et obtenir l'approbation de la Food and Drug Administration (FDA) avant que les articles ne quittent le Canada. Les expéditeurs seront pour cela tenus de contacter l'agence via son site Internet (www.access.fda.gov). ●



PHOTO: AP

Il est possible de visiter le Capitole et la Maison-Blanche durant la période des fêtes... sous haute surveillance évidemment!

La Maison-Blanche et le Capitole sont ouverts pendant les fêtes

Washington (AP)

Les deux principales institutions touristiques de Washington, la Maison-Blanche et le Capitole, sont redevenues accessibles aux visiteurs qui se rendent dans la capitale américaine, et la période des fêtes est le moment idéal pour les visiter.

New York a son énorme sapin au Rockefeller Center. La Floride est l'État du soleil, la destination vacance la plus proche pour ceux qui veulent échapper à l'hiver pendant quelques jours ou quelques semaines. Pour ceux que le ski intéresse, il y a les États de la Nouvelle Angleterre.

Mais qu'en est-il de Washington? Que peut-on faire dans la capitale des États-Unis à cette période de l'année? Évidemment, c'est beaucoup trop tôt pour les cerisiers en fleurs, ou pour un avant-goût du printemps. Pourquoi ne pas en profiter pour visiter la Maison-Blanche ou le Capitole. Ces deux hauts sites de la politique du plus puissant pays du monde ont été fermés pendant un bon bout de temps après les attentats terroristes du 11 septembre 2001, mais ils sont maintenant de nouveau accessibles aux visiteurs.

«C'est probablement le meilleur moment pour visiter la ville, affirme Eleanor Holmes Norton, représentante du Congrès des États-Unis pour le District de Columbia. Il n'y a pas de foules et les réservations d'hôtels et de restaurants sont faciles.»

De plus, signale-t-elle, on peut prendre son temps pour visiter les monuments, sans compter les musées qui sont nombreux dans la capitale américaine.

Les visites de la Maison-Blanche se font par groupes de dix et il faut réserver au moins un mois à l'avance. Elles ont lieu de 7 h 30 à 11 h 30 le matin et de 9 h 00 à 16 h 30 dans le cas du Capitole, et cela du lundi au samedi. À noter que la Maison-Blanche et le Capitole sont cependant fermés au public à Noël. Ces visites sont gratuites.

Quant à ceux qui ne peuvent se passer d'un gros sapin de Noël recouvert de lumières multicolores pendant les fêtes, Washington a évidemment le sien. Le 80e Sapin national de Noël a été inauguré le 4 décembre sur l'Ellipse, près de la Maison-Blanche. Celui devant le Capitole a été allumé à son tour la semaine suivante. Il faut précé-

ser que les amateurs de sapins illuminés seront comblés. Il y en a en tout 57, un pour chaque État et territoire américains ainsi que celui du District de Columbia.

«Non seulement vous avez une belle ville à voir, mais plusieurs événements artistiques s'y déroulent aussi», signale Dorothy McSweeney, présidente de la Commission des arts et humanités du District de Columbia.

Ainsi, le Théâtre national Ford, le Kennedy Center et autres hauts lieux de la culture offrent tous des spectacles spéciaux pendant la période des fêtes.

«Les visiteurs ont plus de choses à faire et à voir à Washington que dans plusieurs autres villes à travers le monde», soutient William A. Hanbury, responsable de la Corporation du tourisme et des congrès du District de Columbia. Il y a en tout 650 sites historiques et monuments à voir. «Ça vous prendrait des semaines pour tout voir et tous sont gratuits», ajoute-t-il.

Quant aux nombreux musées, affiliés à la Smithsonian Institution, on ne peut ignorer le Musée de l'air et de l'espace. À lui seul, ce musée vaut bien une journée complète, surtout en ce centenaire de l'aviation. ●

Vous partez pour la Floride?

Informez-vous des endroits où votre quotidien est disponible.

Le Nouvelliste

LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Service des abonnements

819.376.2000

Prévoist Distributions Inc.

954.971.3306

Avocats, poulet et brownies



PLAISIRS DE LA TABLE

GILLES MAGNY COLLABORATION SPÉCIALE
gilles.magny@coqtable.ca

AVOCATS AU PARFUM D'ANIS

Acheter les avocats quelques jours à l'avance afin qu'ils soient bien mûrs au moment de la préparation.

Ingrédients

4 portions

2 avocats
2 c. à thé de jus de lime
125 ml (1/2 tasse) de fenouil frais émincé
1 c. à thé de graines de fenouil
6 c. à soupe de yogourt nature
2 gousses d'ail hachées
2 échalotes vertes hachées
1/2 c. à thé de sauce Worcestershire
sel et poivre

Technique

Couper les avocats en deux et retirer le noyau à l'aide d'une cuillère. Éviter les avocats et couper la chair recueillie en dés. Arroser aussitôt de jus de lime. Mélanger pour bien enduire les dés.

Ajouter le fenouil frais, les graines de fenouil, le yogourt, l'ail, l'échalote, la sauce Worcestershire, le sel et le poivre. Mélanger à nouveau et farcir les coquilles d'avocats.

Servir avec un vin blanc riche et aromatique comme un pinot gris d'Alsace ou un chardonnay d'Australie non boisé.

POULET AU CABERNET

Poulet ou dinde, cette façon de rôti la volaille donne une chair tendre et dorée en plus d'une belle sauce. Utiliser des raisins sans pépins sinon, les enlever avec la pointe d'un couteau à cause de leur amertume. Le goût et la couleur de la sauce changeront en fonction de la sorte de raisin utilisé.

Ingrédients

6 portions

1,5 kg (3 lb) de poulet
sel et poivre
1 c. à soupe de beurre
250 ml (1 tasse) de poireaux ou d'oignons hachés
125 ml (1/2 tasse) de carottes hachées
60 ml (1/4 de tasse) de céleri haché
1 c. à soupe d'estragon ou d'origan frais haché (si séché, 1 c. à thé)
1 tasse de vin rouge de type cabernet (vin rouge plutôt corsé)
125 ml (1/2 tasse) de raisins rouges coupés en deux
125 ml (1/2 tasse) de raisins rouges entiers

Technique

Préchauffer le four à 400°F.
Saler et poivrer le poulet; le brider (facultatif) pour l'aider à garder sa forme. Dans une cocotte ou une casserole qui va au four, chauffer le beurre sur feu moyen. Faire dorer chaque face du volatile environ 3 minutes en le tournant. Le retirer et égoutter tout le gras, sauf 1 c. à soupe.

Mettre les poireaux, les carottes et le céleri dans la cocotte et faire revenir 2 minutes ou jusqu'à ce que les légumes aient ramolli. Ajouter l'estragon et le vin. Porter à ébullition et laisser mijoter environ 5 minutes afin de réduire de moitié. Incorporer les raisins coupés en deux. Remettre le poulet dans la cocotte, la poitrine vers le haut. Couvrir et mettre au four pendant 1 heure en arrosant de temps à autre.

Sortir le poulet de la cocotte et le déposer sur une planche à découper. Passer la sauce au tamis au dessus d'une poêle en pressant les matières solides. Ajouter les raisins entiers, porter à ébullition et laisser mijoter 1 minute. Saler et poivrer. Tailler le poulet et servir avec la sauce. Garnir de brins de cerfeuil ou de persil italien.

Accompagner de pommes de terre en purée et de haricots verts. Servir un bon Bordeaux ou le Cabernet de Lageder suggéré dans cette chronique.

BROWNIES DÉCADENTS

Pourquoi avoir qualifié ces brownies de décadents? Peut-être parce que ce dessert est tiré d'un livre parlant des allergies alimentaires et des plaisirs de la table... La décadence nous guette-



Pourquoi pas des brownies... décadents?

rait-elle lorsque nous en mangeons?

Ingrédients

Portions indéterminées

250 ml (1 tasse) de cassonade
250 ml (1 tasse) d'eau
4 carrés de chocolat noir non sucré
3 c. à soupe de beurre ou de margarine
375 ml (1 1/2 tasse) de farine
1/2 c. à thé de poudre à pâte
1/2 c. à thé de bicarbonate de soude
1/2 c. à thé de sel

Technique

Préchauffer le four à 350°F.

Dans une casserole, mélanger la cassonade, l'eau, le chocolat et la margarine. Amener à ébullition en remuant occasionnellement. Une fois l'ébullition atteinte, cuire à feu doux 5 min. Laisser tiédir.

Dans un bol, tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, le bicarbonate et le sel. Incorporer les ingrédients secs

au mélange de chocolat et bien remuer. Verser dans un moule carré de 20 cm (8 po) préalablement graissé. Cuire environ 20 min jusqu'à ce que le gâteau soit ferme au toucher. Ne pas trop cuire.

Pour plus de décadence... recouvrir de glaçage pour brownies.

Glaçage pour brownies

1 carré de chocolat noir
2 c. à soupe de margarine
2 c. à soupe de crème à fouetter
250 ml (1 tasse) de sucre à glacer

Technique

Dans une casserole, mélanger le chocolat, la margarine et la crème. Cuire lentement en remuant environ 5 min. Lorsque la préparation est homogène, y verser d'un seul coup le sucre à glacer en brassant bien. Lorsque le sucre est dissous, étendre sur les brownies refroidis.

SÉLECTION DES VINS Le Nouvelliste

NOM DU VIN (SAQ)	CODE SAQ	ORIGINE	APPRECIATION	PRIX
VIN BLANC				
Chardonnay Laroche	+572636	Vin de Pays d'Oc 2002	★★★	12,95 \$
Fumaio Chardonnay Sauvignon	+854562	IGT toscana 2002, Banfi	★★	14,95 \$
VIN ROUGE				
Château Valoussière	+567339	Côteaux du Languedoc 1998	★★★	15,20 \$
Merlot Primitivo Bugatti	+643106	IGT tarantino 2001	★★★	13,85 \$
Château de Sarpe Janoueix	+896191	Saint-Émilion 2000	★★★★	27,45 \$

Valeur des étoiles: ★★★★★ Absolument fantastique ★★★★★ Excellent ★★★★★ Très bon ★★★★★ Bon ★★★★★ Moyen

RESTAURANT

Vieux Duluth
GRILLADES ET FRUITS DE MER

Apportez votre vin!

Joyeux Noël!

Pour vos réceptions de Noël et du jour de l'An, nous sommes ouverts tous les jours.

Profitez de nos spéciaux pour parties de groupe, mariages, réceptions intimes, etc.

Réservation : 374-5282
5505, boul. des Forges, Trois-Rivières
(à proximité du Centre LesRivières)

Le meilleur de la culture

AVEC
STÉPHAN FRAPPIER
LINDA CORBO
FRANÇOIS HOUDE

Le Nouvelliste
LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE



Centre d'hébergement pour itinérant(e)s et sans-abris.

Les baguettes chinoises augmenteraient le risque d'arthrite

TED ANTHONY

Chengdu, Chine (AP)

La Chine va-t-elle devoir abandonner ses baguettes pour la fourchette? Cela semble peu probable dans un pays où 1,3 milliard de personnes considèrent les «kuaizi» comme une extension de leur main droite. Et pourtant, selon une récente étude, l'usage prolongé de baguettes augmente le risque d'arthrite.

Au total, 2607 habitants de la région de Pékin, âgés de 60 ans, ont subi des examens et ont été interrogés sur leur façon d'utiliser les baguettes dans le cadre de cette étude de l'Université américaine de rhumatologie.

«Ces travaux suggèrent que les ba-

guettes peuvent jouer un rôle dans le développement de l'ostéoarthritis de la main», explique le Dr David Hunter, responsable de l'étude.

Ce chercheur de l'École de médecine de Boston note cependant que l'augmentation des risques reste faible et plaide pour des recherches approfondies sur la question.

Mais la science est une chose, la culture une autre. Il est donc compréhensible qu'une étude - aussi sérieuse soit-elle - remettant en question une tradition ancestrale puisse toucher la corde sensible.

«C'est ridicule», tranche le Dr Cao Li, chercheur du service d'ostéopathie

de l'hôpital Xuanwu de Pékin. «Je suis ici depuis de nombreuses années et je n'ai jamais vu un seul cas d'arthrite lié aux baguettes...»

Les hypothèses varient sur l'origine de cette coutume. Mais il est communément admis qu'elles datent de l'époque primitive: les Chinois utilisaient alors des brindilles pour tirer les morceaux de viande du feu.

«La nourriture chinoise est différente de celle des pays occidentaux. Vous avez des gros morceaux comme les steaks que vous devez couper. Nous avons des petits morceaux que nous avons besoin d'accrocher. L'outil est idéal pour ce travail», observe Yang Jianping, originaire de la province du Sichuan (ouest).

Et de renchéris: «Je marche sur mes pieds depuis que je suis en âge de marcher. Est-ce que pour autant j'ai de l'arthrite aux pieds? Je mâche depuis que je suis né. Est-ce que pour autant j'ai de l'arthrite dans la mâchoire? Je pense que tout ira bien pour ma main.»

Mais selon la jeune génération, notamment celle qui réside dans les villes, les traditions évoluent. Le café a remplacé l'indétrônable thé. Et de plus en plus de Chinois remplacent le riz par les pizzas. Ces évolutions annoncent-elles l'arrivée d'une génération mangeant avec couteaux et fourchettes?

Peu probable, selon Ma Huidi, professeur à l'Institut de culture chinoise de Pékin. «Les Chinois utilisent les baguettes depuis plus de 3000 ans. Les jeunes générations ont tendance à essayer de nouveaux modes de vie et de nouvelles cultures. Mais les baguettes font partie intégrante de l'alimentation chinoise et ne disparaîtront pas de leurs vies.»

Niu, une serveuse de Chengdu, enfonce le clou: si les Américains ont des problèmes avec leurs mains, c'est parce qu'ils tiennent mal leurs baguettes. «Mais les Chinois n'ont aucun souci à se faire (...) Dans 200 ans, nous les Chinois continueront à utiliser des baguettes, quoi que fasse le reste du monde. Et nous aurons des mains plus puissantes que quiconque.»

LA SÉLECTION CHARTIER 2004



CONCOURS La sélection Chartier 2004

Courez la chance de gagner un séjour d'une semaine pour deux personnes dans les vignobles d'Italie au royaume de la Toscane.

1^{er} PRIX

Un voyage pour deux personnes pour l'Italie sur les ailes de Swiss pour un séjour d'une semaine dans les vignobles de la Toscane, d'une valeur de 5 000 \$.

Le forfait comprend: un vol aller-retour Montréal-Rome pour deux personnes en classe économique, une voiture de location de catégorie C pour une semaine, 6 nuits d'hébergement à l'hôtel Residence Icolti et un tour vinicole dans les vignobles de la Toscane.

2^e PRIX

Un cellier d'appartement de couleur ocre à porte vitrée d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 1 395 \$.

3^e PRIX

Un ensemble de 8 verres Riedel, une carafe et un entonnoir pour décanter, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 270 \$.

4^e PRIX

Une sélection de vins de prestige choisis par François Chartier gracieuseté de la Société des alcools du Québec, d'une valeur de 2 000 \$.

5^e PRIX

Un séjour de deux nuits pour deux personnes à l'Auberge Hotely incluant les repas gastronomiques et les petits-déjeuners, d'une valeur de 1 500 \$.

Pour participer, remplissez et envoyez à:

Les Éditions La Presse
C. P. 11618, Succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 5W5

Question: Laquelle de ces deux appellations d'Italie est située en Toscane?

A) Cannonau di Sardegna B) Chianti Classico

Réponse:

Nom:

Prénom:

Adresse:

App.:

Ville:

Code postal:

Tél. bur.:

Rés.:

Adresse électronique:

- Le concours se termine le 28 décembre 2003 à minuit.
- Les fac-similés ne sont pas acceptés. Valeur totale des prix: 10 165 \$.
- Règlements disponibles aux Éditions La Presse. Le tirage aura lieu le 6 janvier 2004.
- Ce concours est organisé avec la participation de nos commanditaires.

Vinum design

Délégation commerciale d'Italie
Italian Trade Commission

cyberpresse.ca

Italian Express

HOTEL LE GERMAIN TORONTO

g

SAQ

SWISS

LA PRESSE

Les Éditions LA PRESSE

La butte aux Iroquois



VOYAGE DANS LE TEMPS

FRANÇOIS ROY
COLLABORATION SPÉCIALE

Tout le monde aujourd'hui connaît le «Platon» de Trois-Rivières. C'est la butte dominant le fleuve, sur la Rive-Nord, là où Laviolette a planté sa palissade en 1634. Mais tout le monde a oublié la butte située presque en face, sur la Rive-Sud, juste à la sortie du lac Saint-Pierre. C'est là que les Iroquois venaient camper de temps en temps, pour surveiller Trois-Rivières.

En juin 1641, justement, voici une mauvaise nouvelle pour le commandant François de Champflour et sa petite colonie: une bande de guerriers campe sur la butte aux Iroquois. Ils traînent avec eux deux prisonniers: Thomas Godefroy et François Marguerie. Mais ils prétendent venir dans un esprit de paix.

En tout cas, ils envoient Marguerie à Trois-Rivières pour inviter Champflour à sortir du fort et à venir fumer le calumet de la paix avec eux. Marguerie fait le message, mais avertit Champflour qu'il s'agit là d'un piège. Puis, il s'en retourne au camp iroquois, où il a promis de revenir et où Godefroy est toujours retenu en otage.

Champflour se trouve dans un joli pétrin et prend deux décisions importantes. D'abord, demander des renforts à Québec. Ensuite, gagner du temps avec les Iroquois, en attendant les secours. S'il avait été un homme de l'an 2000, il aurait sans doute proposé de former un comité, ce qui est la meilleure façon de gagner du temps, sans perdre la face.

Champflour va donc amorcer des négociations, mais sans sortir du fort. Il envoie sur la butte aux Iroquois le coureur des bois Jean Nicolle, qui vit au pays depuis plus de vingt ans, connaît bien les autochtones et peut facilement se faire comprendre. Nicolle est por-

teur du message suivant: le commandant Champflour s'excuse, il vient d'arriver de Paris, il ne connaît pas les langues ni les coutumes des indigènes, de toutes façons il n'a pas le pouvoir de conclure des traités, le vrai patron est à Québec, c'est le gouverneur Montmagny et puis, pourriez-vous s'il-vous-plait libérer les deux gars de Trois-Rivières que vous avez fait prisonniers? Sinon, c'est sûr, il n'y aura pas d'entente possible! Et les pourparlers s'engagent là-dessus.

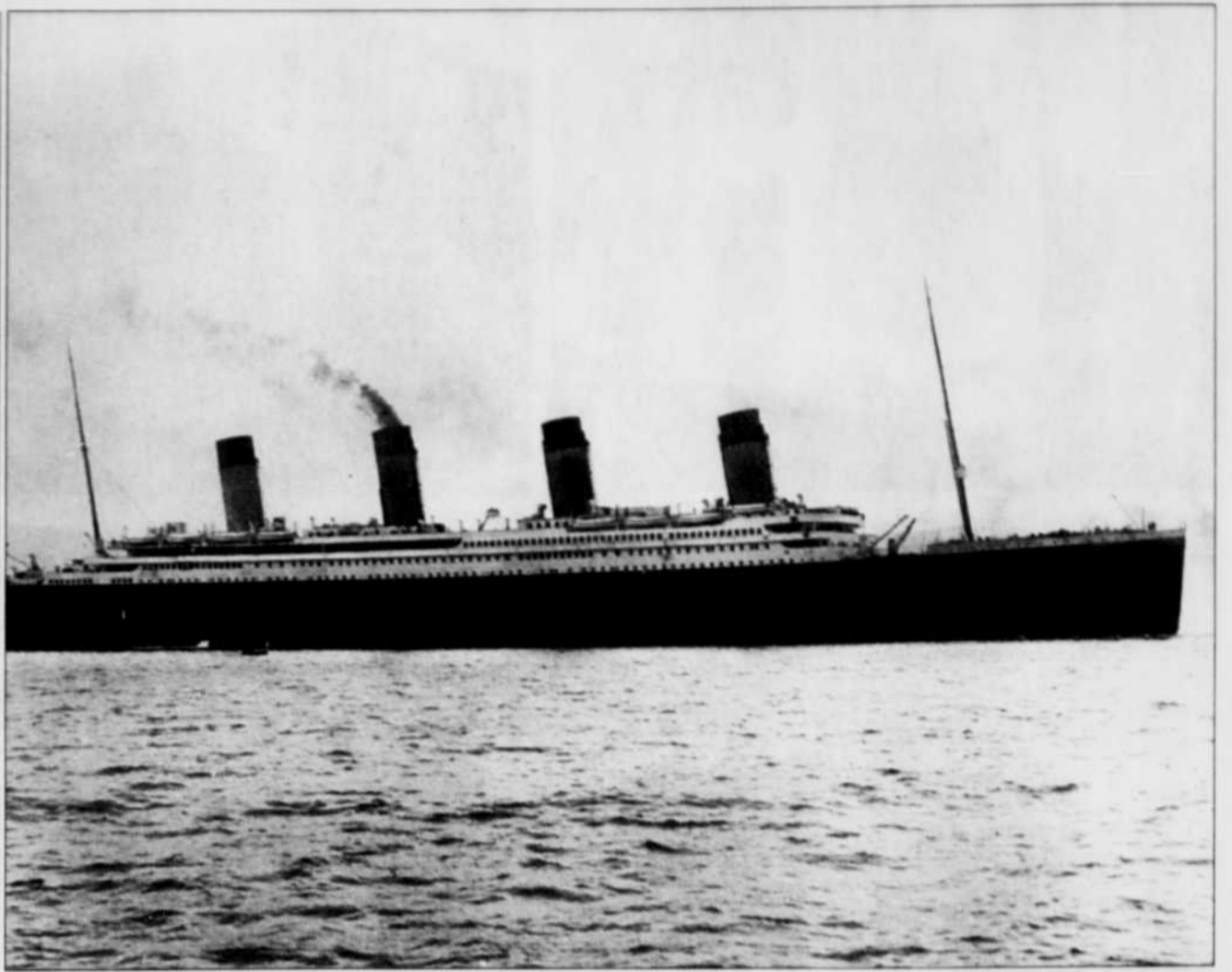
Finalement, Montmagny arrive de Québec, en costume d'apparat et solennement entouré de ses hommes d'ar-

C'est là que les Iroquois venaient camper de temps en temps, pour surveiller Trois-Rivières

mes. Les Iroquois sont impressionnés et l'affaire va se conclure sans effusion de sang.

Les héros de cette histoire vont toutefois disparaître tragiquement. Nicolle et Marguerie vont périr noyés et Godefroy va mourir sous la torture, lors de sa seconde captivité. Il nous reste toutefois un souvenir de ces trois hommes, qui ont laissé leurs noms à trois cours d'eau de la Rive-Sud: les rivières Godefroy, Marguerie et Nicolle (avec un seul «L»). Quand à François de Champflour, il va retourner à Paris, où l'on va perdre sa trace.

C'est dommage, parce que ce Monsieur de Champflour avait un petit côté attachant, lui qui avouait ne rien connaître à propos des coutumes autochtones et avait pleine confiance dans ses amis canadiens. Il est toujours agréable de rencontrer un Parisien qui ne prétend pas tout savoir. ●



Les vies des survivants du naufrage ont déjà été beaucoup étudiées, ce qui en fait des candidats parfaits pour une étude sur la longévité.

Les survivants du Titanic vivent plus longtemps que la moyenne américaine

Montréal (AP)

La plupart des survivants du naufrage du Titanic ont vécu plus longtemps que la moyenne de leurs contemporains américains qui n'ont jamais été victimes d'une catastrophe semblable, indique une étude canadienne publiée récemment dans une revue médicale britannique.

Selon l'étude réalisée par des chercheurs de l'Université McGill de Montréal, les survivants de la catastrophe survenue en 1912 ont vécu 1,7 an de plus que leurs contemporains améri-

cains et une demie année de plus qu'un groupe semblable en Suède.

Ces conclusions contredisent les hypothèses selon lesquelles un désordre causé par le choc post-traumatique suivant la tragédie pourrait avoir réduit l'espérance de vie des naufragés.

S'inspirant du film de James Cameron qui raconte la catastrophe, les chercheurs ont également tenté de savoir si la longévité des survivants était affectée par le fait qu'ils aient été passagers de première, deuxième ou troisième classe. Démystifiant la conception selon laquelle les mieux nantis vivent plus long-

temps, ils ont découvert que la longévité des survivants était la même, peu importe la classe où ils voyageaient.

Selon James Hanley, statisticien au département d'épidémiologie et de biostatistique, les vies des survivants du naufrage ont déjà été beaucoup étudiées, ce qui en fait des candidats parfaits pour une étude sur la longévité.

Les chercheurs ont comparé la longévité de 435 des 500 survivants à partir de groupes de contrôle aux États-Unis et en Suède. Cette étude a été publiée dans une revue médicale britannique. ●



ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- RÉPONSES**
- 1) Talon gauche de la femme plus long.
 - 2) Laisse plus courte dans la bouche de la femme.
 - 3) Poignée du sac gauche plus courte.
 - 4) Une bouteille en plus dans la vitrine.
 - 5) Coin de la vitrine incomplet au-dessus des boîtes.
 - 6) Étagère non indiquée, derrière le col de la femme.
 - 7) Tête du chien plus grosse.
 - 8) Pied du deuxième poteau plus court.

SCRABBLE

Par Angèle Courteau

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A			Lettre compte double				O ₁		
B	Mot compte double				Lettre compte triple		C ₃		Lettre compte triple
C		Mot compte double				Lettre compte double	E ₁	Lettre compte double	
D			Mot compte double				A ₁		
E				Mot compte double			N ₁		
F	Lettre compte triple				Lettre compte triple		I ₁	Lettre compte triple	
G		Lettre compte double				Lettre compte double	D ₂	Lettre compte double	
H	D ₂	E ₁	M ₂	O ₁	U ₁	L ₁	E ₁		
I		Lettre compte double				Lettre compte double		Lettre compte double	

En vous servant du mot déjà inscrit sur la grille, trouvez la solution la plus payante avec chacun des troisièmes tirages suivants. Utilisez la référence alphanumérique pour positionner votre mot sur la grille. Pour un mot placé horizontalement, commencez par la lettre, pour un mot placé verticalement, commencez par le chiffre. (Ex.: Tirage LUROZSA : Solution SAOULEZ en C2 pour 54 points). Tous les mots sont tirés du dictionnaire l'Officiel du Scrabble, édition 1999.

1. U₁ I₁ M₂ N₁ N₁ R₁ C₂ Pts

2. R₁ E₁ Q₈ E₁ I₁ X₁₀ E₁ Pts

3. S₁ E₁ A₁ S₁ Z₁₀ E₁ N₁ Pts

4. H₄ A₁ U₁ L₁ E₁ T₁ L₁ Pts

5. Y₁₀ I₁ T₁ I₁ V₄ G₂ O₁ Pts

5.	YOD	IF	33
4.	HAUTE	I2	32
3.	ASSENEZ	8B	104
2.	EX	8B	46
1.	CRIN	6C	22
	Solution	Ref	Pts

LA PHRASE SECRÈTE

PS70

Thème: Citation de Ken Follett

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

N	E	S	U	E	C	C	O	R	R	N	D	L
C	S	P	Q	N	S	R	E	U	E	T	T	T
C	T	I	L	O	U	I	R	C	H	O	N	S
E	E		O	E	R		C	H	U	S		
L												

Solution du dernier numéro: Quand mars entre comme un mouton il sort comme un lion.

CARRÉ MAGIQUE

Inscrivez dans la grille l'anagramme adéquate de chaque rangée de mots dans les deux sens

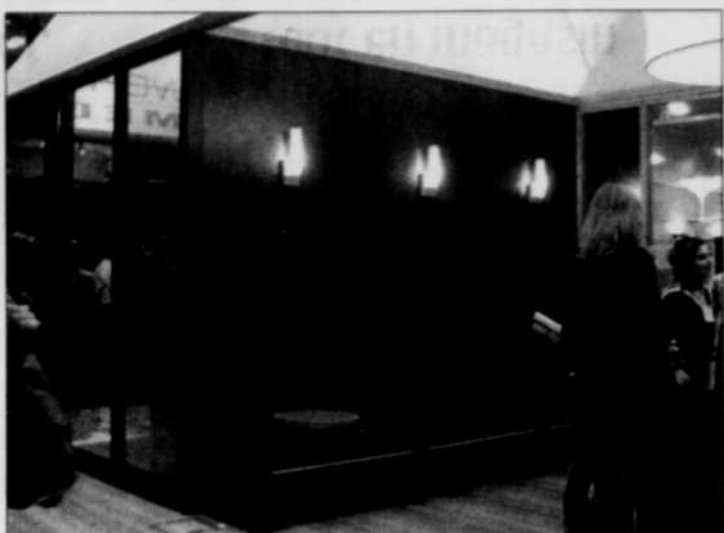
C H U P N
A A E R V
A D I N R
E I I L N
E E R R S

Solution

E	S	R	E
I	L	I	E
R	A	D	I
N	A	V	A
R	E	R	R
H	P	U	N



Delta: Salle d'eau tout en lumière. Discret mais bien présent: le cellier intégré au podium de la baignoire. Delta Faucets, IIDEX.



Smed: Panneaux de bois foncé et éclairage diffus: le kiosque de la compagnie Smed était tout à fait représentatif des tendances actuelles. IIDEX.



IKÉA: Mobilier très recherché par toutes les générations, Ikea innovait au Salon du Design Intérieur de Montréal en présentant une de ses collections.

Rétrospective 2003



L'année qui s'achève aura été une année remplie d'innovation de toutes sortes autant du côté organisation d'espace, où le confort, la fonction et la lumière sont omniprésents, que du côté esthétique avec l'arrivée d'une multitude de nouveaux produits et matériaux de décoration et de design. Les styles sont de plus en plus personnalisés, à l'image des occupants. Le Zen, symbole d'un mode de vie recherché, continue de gagner de la popularité.

Le bois foncé, les finis aluminium satiné et les coloris rappelant la nature sont à l'honneur.

La région s'est démarqué et continue de promouvoir le design par ses salons comme le Salon Habitat, de plus en plus populaire. Heureux événement que le Concours Commerces Design qui encourage les commerçants et leur concepteur, on lui souhaite longue vie! La relève se démarque également grâce à nos étudiants en Design qui depuis six ans sont gagnants aux concours Jean Guy Lortie de Montréal.

Plusieurs marchands et professionnels de la région ont visité les salons du design de Montréal et de Toronto afin d'y découvrir les nouveautés. Comme une photo vaut mille mots en voici quelques-unes qui vous donneront un aperçu de l'année 2003.



Évier: Surface de travail et évier d'allure contemporaine, de plus en plus populaires. Kholer.

Je vous souhaite santé, joie et amour pour l'année 2004! Et permettez-moi un souhait farfelu: que votre designer ou concepteur gagne à la loterie afin qu'il ou qu'elle réalise votre projet sans aucune rémunération, simplement par passion, plaisir et amour de son métier!

Un merci spécial aux clients et amis qui ont collaboré indirectement à cette chronique en me permettant d'utiliser leurs photos.

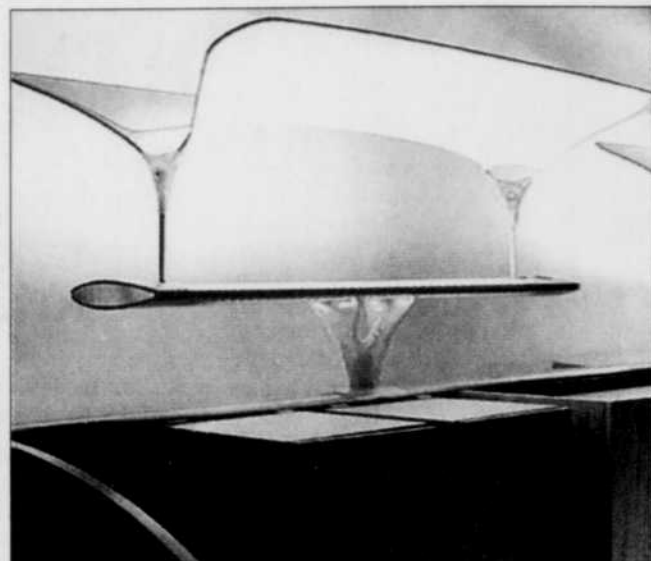
Lise Rompré est professeur de design intérieur au Cégep de Trois-Rivières.



Mobilier IIDEX: Forme et matériaux très tendance, intégration d'aluminium brossé et de panneaux d'acrylique translucide au mobilier présentoir de forme elliptique. IIDEX.



Céramique: La céramique est omniprésente autant sur les comptoirs de cuisine qu'au sol. Utilisée sur le patio elle permet la fusion de la nature et de la demeure.



Lampe spectrum: L'éclairage indirect devient de plus en plus la solution pour le travail à l'écran. Axis présentait au SIDIM son nouvel appareil Spectrum.



Baignoire Wet: Pour les inconditionnels du style minimaliste: les nouvelles baignoires présentées à Toronto et Montréal en ont fait rêver plus d'un.

INFORMATIQUE

AGENDA ET CONTACTS DE MICRO APPLICATION

Un agenda électronique à la portée de tous

YVES THERRIEN

Le Soleil

Si vous n'utilisez pas Outlook de la suite Office pour PC, ni d'autres logiciels de courrier offrant en même temps l'agenda, les notes et les adresses électroniques, le logiciel Agenda et Contacts de Micro Application pourrait vous intéresser, que ce soit au bureau ou à la maison. Il peut même être synchronisé avec un agenda de poche personnel comme le Palm ou le Pocket PC.

L'interface est très simple, autant à comprendre qu'à utiliser même pour quelqu'un qui ne s'est jamais servi d'un agenda électronique. Pour organiser les contacts, il suffit de remplir les fiches et d'enregistrer les données, que ce soit les informations personnelles, les adresses professionnelles et au domicile, les numéros de téléphone de toute nature, les adresses de courriel et les éléments multimédias comme la photo ou une note vocale. C'est vraiment complet comme fiche.

Il y a aussi moyen d'importer les contacts d'autres logiciels. J'ai fait l'essai avec les contacts que j'ai sur le serveur Échange du journal pour les utiliser de la maison avec ce logiciel. Le premier essai a été pénible jusqu'à ce que je déduise comment déplacer les codes de mappage pour impor-

ter seulement ce dont j'avais besoin. Une fois cela fait, j'ai pu me débrouiller facilement. La seule difficulté provient du langage utilisé au Canada français et des appellations très différentes en France.

Si l'importation et l'exportation subissent les aléas des niveaux du langage humain et informatisé, on finit par tout classer. Par la suite, on peut faire des recherches aisément, envoyer un courriel ou une télécopie à l'une des personnes de la liste. Puisque ce logiciel n'en est pas un de courriel, il utilisera le système de messagerie par défaut de votre PC. Ça marche. On peut même activer la composition automatique des numéros de téléphone, mais j'avoue que je vais plus vite avec mes doigts que la machine avec son système de composition.

L'outil comprend une vue de la liste sous forme de répertoire, et aussi une liste des notes et une autre des tâches en plus du véritable calendrier-agenda. C'est la deuxième partie la plus intéressante du logiciel.

Disque PC. Configuration minimale : Pentium, Windows 98 et supérieur. 64 Mo de mémoire vive, affichage en milliers de couleurs 800 X 600, lecteur 4 X. Éditeur : Micro Application. Prix suggéré : 29,95 \$. Distributeur : DLL Presse.

Un peu de lecture...

«Excel 2002 pour les nuls, mini référence»

En 170 pages et 13 chapitres, Excel 2002 pour les nuls, Mini référence présente les principales fonctions du logiciel Excel 2002. On commence par manipuler les classeurs, puis les feuilles de calcul avant d'entrer et de modifier les données, de jouer avec les fonctions ou de faire des graphiques et de formater les données. C'est un tout petit volume, mais il est bien fait pour quelqu'un qui souhaite avoir en main les références principales pour son apprentissage.

Colin Banfield et John Walkenbach, First Interactive, 8,95 \$, 170 pages. Collection : Mini référence, ISBN 2-84-427-527-3.

«Access 2002 pour les nuls»

Access 2002 pour les nuls, en format régulier montre en 365 pages et 27 chapitres comment utiliser efficacement ce logiciel de base de données. Alors, si vous voulez créer des bases de données simples ou complexes et que vous en êtes à vos premières armes avec ce type de logiciel, c'est le livre qu'il vous faut. Dans un langage simple et imagé, l'auteur fait le tour des principaux éléments en donnant des trucs qu'un néophyte mettra des années à découvrir à moins d'être béni des dieux. L'utilisateur apprendra à construire la structure de ses données, à créer des tables, à utiliser les clés et les index, à effectuer des recherches, à faire de la mise en forme ou à imprimer

des étiquettes. On verra même comment mettre des données en ligne dans le Web et à créer des formulaires qui fonctionnent. Il ne faut pas oublier la sixième et dernière partie avec les trois chapitres des 10 commandements et des conseils des pros. Le livre est rempli de trucs et de conseils qui faciliteront la vie autant aux débutants qu'aux utilisateurs de niveau intermédiaire. Ainsi, Access aura moins de secrets et semblera beaucoup moins austère.

John Kaufeld, First Interactive, prix : 36,95 \$, 365 pages, Collection : Pour les nuls, ISBN 2-84-427-969-4.

«Le Guide des sites Web francophones 2004»

Si l'anglais domine dans le Web, le Guide des sites Web francophones 2004 viendra apporter un baume sur les plaies des francophiles avec son répertoire de 12 500 adresses dans des domaines aussi diversifiés que les arts et la culture, le tourisme, les sports et les loisirs, l'informatique, l'emploi et la formation, la vie pratique, les médias et l'actualité. En général, les informations sont à jour, mais quelques sites sont fermés ou ont changé d'adresse. C'est le cas notamment du Soleil qui est répertorié à son ancienne adresse. Il y a quelques sites canadiens et québécois, mais la majorité des sites sont français, à tout le moins européens.

Micro Application, 754 pages et un CD, prix : 29,95 \$, ISBN 2-7429-3065-5.



le grand DÉCOMPTÉ

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

Sur tout, tout, tout en magasin

TANGUAY INFORMATIQUE

2200, boul. des Récollets TROIS-RIVIÈRES (819) 373-1111

Magasinez en ligne: www.tanguay.ca